

приоритетных областей активизации усилий, таких, как связь и финансовые и связанные с персоналом услуги;

д) разработать руководящие принципы в отношении способов открытия счета общих служб и его ведения;

7. *подтверждает* необходимость установления более высоких целевых показателей в отношении общих помещений на основе индивидуального подхода, принимая во внимание результаты анализа стоимостной эффективности и оперативную устойчивость, используя уроки, извлеченные из опыта выполнения этого требования, и не допуская увеличения бремени, ложащегося на страны пребывания; просит фонды и программы системы Организации Объединенных Наций разработать план действий, административные механизмы и временные рамки осуществления этой просьбы; и рекомендует специализированным учреждениям и региональным отделениям Организации Объединенных Наций размещаться в этих общих помещениях, где это осуществимо;

8. *подчеркивает* важность усиления деятельности системы развития Организации Объединенных Наций по контролю и оценке; подчеркивает также значимость развития на страновом уровне под руководством правительств тесного сотрудничества в области контроля и оценки между национальными правительствами, системой развития Организации Объединенных Наций и соответствующими партнерами в области развития и в этом контексте вновь отмечает необходимость оказания системой развития Организации Объединенных Наций поддержки, когда об этом просят правительства, в усилиях по наращиванию национального потенциала в области оценки; и просит, чтобы проводились совместные оценки оперативной деятельности, включая тематические оценки и скоординированные обзоры программ, при как можно более полном использовании национального потенциала в этой области;

9. *подтверждает* необходимость более широкого изучения и применения системой развития Организации Объединенных Наций уроков, извлеченных из опыта деятельности по контролю и оценке, и призывает к осуществлению общесистемных усилий по контролю за периодичностью и качеством программируемых и завершенных оценок, определением и применением извлеченных уроков, а также количеством совместных планируемых и проведенных оценок и по представлению соответствующих докладов;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Совету, руководящим органам отдельных фондов и программ и специализированным учреждениям предоставлялась касающаяся деятельности по оценке информация, которая бы поддавалась количественному определению, была сопоставимой и конкретизировала тип, охват, масштабы, сроки и соответствие оценки предъявляемым требованиям;

11. *настоятельно призывает* все фонды, программы и учреждения системы развития Организации Объединенных Наций определить измеримые целевые показатели для укрепления своего потенциала в области контроля и оценки и включить эти целевые показатели в свои соответствующие управленческие планы по осуществлению резолюции 50/120 и активизации своего сотрудничества в разработке методологий контроля и оценки;

12. *просит* Генерального секретаря в своем докладе о ходе осуществления резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи, который будет представляться Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1997 года,

рассмотреть, в частности, вопросы создания потенциала, координации деятельности на местном и региональном уровнях и ресурсов; просит также Генерального секретаря в контексте координации на местном и региональном уровнях уделить особое внимание встретившимся проблемам, высказать соответствующие рекомендации и рассмотреть вопрос функционирования тематических групп и комитетов, действующих на местах, и - в отношении ресурсов - включить аналитическую оценку последствий для оперативной деятельности в целях развития недавних тенденций, касающихся основных и неосновных ресурсов, и сформулировать рекомендации относительно способов увеличения объема основных ресурсов и эффективного осуществления раздела I приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.

*52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года*

1996/43. Укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 50/120 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года по вопросу о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и 50/227 от 24 мая 1996 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

признавая важность укрепления сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на межправительственном, межсекретариатском и страновом уровнях,

признавая также важность совместных инициатив Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в рамках усилий по координации выполнения и проведения последующей деятельности в связи с обязательствами, принятыми на крупных международных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества на страновом уровне,

будучи обеспокоена потенциально серьезными последствиями для развития сокращения объема ресурсов, выделяемых на оперативную деятельность в целях развития системы Организации Объединенных Наций,

будучи также обеспокоена неполным выполнением обязательств по десятому пополнению ресурсов Международной ассоциации развития и выражая надежду, что для одиннадцатого пополнения ресурсов будут получены достаточные средства,

принимая к сведению текущее обсуждение повестки дня для развития, в рамках которого рассматриваются вопросы, касающиеся укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями,

ссылаясь на главы IX и X Устава Организации Объединенных Наций, особенно на положения, определяющие полномочия и функции Экономического и Социального

Совета в отношении представления рекомендаций, касающихся деятельности системы Организации Объединенных Наций, и координации этой деятельности в рамках его компетенции,

вновь подтверждая важное значение укрепления взаимодействия, связи и сотрудничества между Советом и его соответствующими вспомогательными органами, с одной стороны, и бреттон-вудскими учреждениями - с другой, с тем чтобы максимально повысить эффективность их соответствующих программ и мероприятий в области развития,

отмечая необходимость повышения эффективности заседаний высокого уровня Совета с участием международных финансовых и торговых учреждений на основе улучшения подготовки к диалогу на высоком уровне и придания ему более целенаправленного характера и, таким образом, укрепления такого взаимодействия, связи и сотрудничества и повышения качества, улучшения результатов и повышения значения обмена мнениями,

1. *принимает к сведению* записку Секретариата о координации деятельности на общесистемном уровне: укрепление сотрудничества между системой развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями в областях социального и экономического развития на всех уровнях, включая местный уровень¹⁰⁹;

2. *считает*, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями требует комплексного подхода, включающего в себя более тесный политический диалог на межправительственном уровне по соответствующим вопросам политики в области международного развития с учетом их соответствующих сфер компетенции;

3. *ожидает* доклада и соответствующих рекомендаций, которые должны быть подготовлены совместно Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, как это предусмотрено в пункте 86 приложения I к резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, относительно начального аналитического обзора, позволяющего дать оценку механизмам, программам и взаимосвязям, существующим на местах, в штаб-квартирах и на межправительственном уровне, с целью определения областей, где имеются возможности для улучшения коммуникации, сотрудничества и координации;

4. *рекомендует* планировать проведение заседаний высокого уровня на период, приуроченный к проведению полугодовых совещаний бреттон-вудских учреждений, с целью максимального использования возможностей участия высокого министерского уровня и участия руководителей финансовых и торговых учреждений и других соответствующих организаций, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в пункте 88 приложения I к ее резолюции 50/227;

5. *просит* Генерального секретаря к началу 1997 года провести консультации с руководителями финансовых учреждений, с тем чтобы изучить возможности и практические формы планирования проведения такой встречи; на сессии Совета, которая состоится в начале 1997 года, Совету следует обсудить формат, сроки и возможную повестку дня первой такой встречи;

6. *постановляет* изучить конкретные пути укрепления обмена информацией по вопросам развития между

Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями;

7. *постановляет также*, что до проведения ежегодного диалога высокого уровня по вопросам политики между Советом и международными финансовыми и торговыми учреждениями, и давая достаточное количество времени для подготовки, Секретариат должен представить финансовым и торговым учреждениям доклад, в котором излагаются соответствующие проблемы, подлежащие обсуждению на сессии, при этом основной упор должен делаться на согласованную тематику; этот доклад должен быть подготовлен частично на основе проблем и вопросов, которые можно было бы предложить государствам-членам представить на рассмотрение Секретариата и которые впоследствии были бы учтены при подготовке доклада Секретариата учреждениям;

8. *рекомендует* в интересах повышения целенаправленности политического диалога изучить возможность подготовки совместных докладов при участии Секретариата, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, бреттон-вудских учреждений и Всемирной торговой организации;

9. *предлагает* финансовым и торговым учреждениям, участвующим в этапе заседаний высокого уровня сессии Совета 1997 года представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранной теме в рамках их соответствующих мандатов и сфер компетенции, а также по вопросам, касающимся важных событий в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества;

10. *предлагает* бреттон-вудским учреждениям укреплять свое сотрудничество с Секретариатом Организации Объединенных Наций в вопросах, относящихся к их соответствующим сферам компетенции, таких, как многосторонняя внешняя задолженность, проблемы и возможности глобальной финансовой интеграции и финансирование в целях развития;

11. *постановляет* поощрять отношения делового сотрудничества между соответствующими подразделениями бреттон-вудских учреждений и региональными комиссиями, включая, в частности, совершенствование механизмов сбора данных и обмена информацией;

12. *постановляет также*, что всестороннее выполнение действующих соглашений, укрепление существующих механизмов и поиск новых путей и механизмов сотрудничества между бреттон-вудскими учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций должны поощряться и осуществляться в рамках, определенных в резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, путем, в частности, участия в соответствующих совещаниях, сбора информации, обмена информацией, проведения исследований, анализа политики и оперативных мероприятий;

13. *подчеркивает*, что принимающее правительство должно играть ведущую роль в общей координации сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями на страновом уровне и что это сотрудничество должно строиться на основе мероприятий, осуществляемых по инициативе стран;

14. *подчеркивает также*, что основными особенностями оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны являться, в частности, ее универсальный, добровольный и безвозмездный характер, ее

¹⁰⁹ E/1996/72 и Согг.1.

нейтральность и многосторонность, а также ее способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран; она должна осуществляться в интересах развивающихся стран, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития, и система развития Организации Объединенных Наций должна принимать во внимание конкретные нужды и потребности стран с переходной экономикой;

15. *считает* необходимым предпринять усилия для укрепления на основе консультаций и соглашений с правительствами взаимодополняемости между записками с изложением стратегий по странам, если они имеются, рамочными документами с изложением политики бреттон-вудских учреждений и стратегиями оказания помощи странам Всемирного банка;

16. *особо отмечает*, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны, где это целесообразно, расширять свое сотрудничество в деле совместного финансирования программ и проектов на местах и продолжать изучать новаторские пути объединения и максимального увеличения своих ресурсов под общим руководством национальных правительств в поддержку мероприятий в области развития на местном уровне;

17. *предлагает* системе развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудским учреждениям укреплять их сотрудничество в деле подготовки, обсуждения и принятия мер по итогам совещаний "за круглым столом" и заседаний консультативных групп в целях поощрения, где это уместно, обсуждений вопросов политики;

18. *подчеркивает*, что система развития Организации Объединенных Наций и бреттон-вудские учреждения должны полностью учитывать обмен опытом и извлеченные уроки и что в рамках их деятельности следует поощрять обмен мнениями и информацией между сотрудниками, в частности совместное использование методологий и результатов оценки.

*52-е пленарное заседание
26 июля 1996 года*

1996/44. Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

Экономический и Социальный Совет,

учитывая решающую роль энергетики в устойчивом развитии,

отмечая сохраняющуюся необходимость увеличения объема поставок энергоресурсов и улучшения условий жизни в развивающихся странах,

признавая необходимость разработки стратегий и программ, призванных обеспечить эффективный с точки зрения затрат и устойчивый режим энергоснабжения и потребления энергии в XXI веке,

учитывая мнения и рекомендации Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития по вопросам среднесрочного планирования и координации в области энергетики,

ссылаясь на решение 4/15 Комиссии по устойчивому развитию от 3 мая 1996 года¹¹⁰, в котором Комиссия просила Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией на ее пятой сессии доклад, охватывающий перечень текущих программ и мероприятий, ориентированных

на энергетический сектор, в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также предложения в отношении механизмов, при необходимости, которые могут потребоваться для содействия увязке мероприятий в энергетическом секторе с мероприятиями в области устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря учесть доклад и мнения Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития при подготовке доклада, предусмотренного в решении 4/15 Комиссии по устойчивому развитию;

2. *просит также* Генерального секретаря подготовить с учетом, при необходимости, мнений Комитета доклад о возможностях укрепления координации деятельности организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации и представить через Совет этот доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии;

3. *просит далее* Генерального секретаря в консультации с региональными комиссиями и другими подразделениями в рамках системы Организации Объединенных Наций рассмотреть в этом же докладе вопрос о необходимости укрепления потенциала системы в области энергетики в целях устойчивого развития и изучить все возможные варианты проведения обсуждения на высоком уровне в этом контексте, учитывая результаты пятой сессии Комиссии по устойчивому развитию и специальной сессии Генеральной Ассамблеи, запланированной на июнь 1997 года, а также руководящие указания, которые содержатся в соответствующих конвенциях по вопросам окружающей среды и даются конференциями сторон этих конвенций, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата¹¹⁰.

*52-е пленарное заседание,
26 июля 1996 года*

1996/45. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/47 В от 27 июля 1995 года и резолюцию 50/117 А Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года,

сознавая сохраняющуюся угрозу стихийных бедствий и аналогичных чрезвычайных ситуаций для уязвимого населения и общин во всем мире,

подтверждая приверженность эффективному осуществлению задач и общих целей Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий,

признавая необходимость конкретных мер по уменьшению уязвимости стран к стихийным бедствиям, сопровождаемым человеческими жертвами, а также значительным материальным и экономическим ущербом, в частности в развивающихся странах, среди которых наименее развитые страны, малые островные государства и страны, не имеющие выхода к морю, являются особенно уязвимыми,

вновь заявляя о своей приверженности делу всестороннего осуществления Июкогамской стратегии по обеспечению более безопасного мира: руководящие принципы

¹¹⁰ A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.